

## 專題報導 Feature Article

### 東華學院研究實力長足發展 積極拓展國際合作及交流

#### TWC is Actively Strengthening its Research Capability and Expanding International Collaboration

東華學院（學院）於短短兩年間研究成就顯著，取得之研究撥款數量及總額大幅上升，在 2021/2022 學年達港幣 2,300 萬元，在 2022/2023 學年達港幣 2,200 萬元（截至 2023 年 6 月）。學院多位世界級學者榮膺史丹福大學全球首 2% 科學家名單、國際護理研究員名人堂等國際殊榮，研究成就備受肯定。

學院主力從事與醫療衛生相關的轉化及應用研究，表現突出。校長陳慧慈教授帶領團隊開展「數碼友伴：長者數碼共融計劃」，獲撥款約二百萬港元設立一站式網上學習平台及培訓青年義工指導長者使用智能電話，助其改善精神健康和數碼素養。護理學院繼續獲和富社會企業「香港開心 D」委託進行「香港職場及家庭開心指數調查」，兩項指數調查吸引廣泛媒體報導及出席電視台和電台訪問。人文學院獲資助開展實踐自由遊戲及培訓有特殊教育需要兒童家長的工作坊，充分將研究成果拓展至社會應用，提升影響力。

學院積極與本地、內地以至全球院校及機構拓展合作網絡，如主辦疫情以來首次大型國際研討會「2023 正向科技國際研討會」，參加者遍及 30 多個國家；及到訪廣州及江門與當地院校及醫院管理層會面，推動未來合作與交流。



TWC has made remarkable research achievements in recent two years, including the increased numbers and amounts of fundings acquired from various external research grants, which amounted to over HK\$23 million in the 2021/2022 academic year, and over HK\$22 million in the 2022/2023

academic year (as of June 2023); and the international honours to TWC's world-class scholars, such as the top 2% scientists in a global list released by Stanford University, and the International Nurse Researcher Hall of Fame. They have excelled in and are highly recognised by their fields of research.

The College has delivered outstanding performance in healthcare-focused translational and applied research, which transforms research outcomes into far-reaching applications in our society. Under the "Digital Buddy: Digital Inclusion for the Elderly" Project led by Professor Sally Chan, President of TWC, receiving a grant of about HK\$2 million, the development of a one-stop e-learning platform and training delivered by young volunteers to older people in using smartphones have improved their mental health and digital literacy. The School of Nursing has continued to be appointed by HK.WeCARE of Wofoo Social Enterprises to conduct surveys on the Hong Kong Workplace and Family Happiness Index, which were widely covered by the media and invited for interviews by TV and radio programmes. The School of Arts and Humanities was funded to provide workshops on "free play" and training for parents with special educational needs (SEN) children.

TWC is committed to enhancing cooperative networks with institutions and organisations locally, regionally, and globally, including hosting the Positive Technology International Conference 2023, the first international conference organised after the COVID-19 pandemic, with a record of participants from more than 30 countries. We had visits to Guangzhou and Jiangmen for meetings with the management of the local institutions and hospitals, promoting future collaborations and exchanges.



1. 「數碼友伴：長者數碼共融計劃」。"Digital Buddy: Digital Inclusion for the Elderly" Project.  
2. 「2023 正向科技國際研討會」。Positive Technology International Conference 2023.  
3. 「香港職場開心指數」新聞發布會。"Hong Kong Workplace Happiness Index" Press Conference.



## 逾 800 名長者受惠於「數碼友伴：長者數碼共融計劃」

Over 800 older people benefited from the “Digital Buddy: Digital Inclusion for the Elderly” Project



領導此計劃的陳慧慈教授（前排右五）於東華三院王澤森長者地區中心頒發證書予參與計劃的長者。Professor Sally Chan (right 5, front row), principal investigator of the Project, presented certificates to the participating older people at TWGHs Wilson T.S. Wang District Elderly Community Centre.



報名成為  
「數碼友伴」  
Join us as  
“Digital Buddy”

校長陳慧慈教授及其研究團隊自 2022 年四月開展「數碼友伴：長者數碼共融計劃」，設立一站式網上學習平台，為長者提供數碼科技及精神健康的知識。計劃至今已培訓了超過 130 名學生義工，在 14 個月內為超過 800 名長者提供數碼培訓，指導他們使用智能電話以提升精神健康及生活質素。

參與計劃的長者及青年義工對計劃均有正面評價：長者們認為此計劃能讓他們與社區建立更緊密的聯繫，與年青人有更

多溝通的話題；青年義工藉此更明白長者的需要，培養耐性及同理心。

本計劃獲醫務衛生局第一期「精神健康項目資助計劃」資助，將繼續招募青年義工，期望於 2023 年底為 1,000 名長者提供數碼培訓。

The “Digital Buddy: Digital Inclusion for the Elderly” Project led by Professor Sally Chan, President of TWC was launched in April 2022 to set up a one-stop e-learning platform for providing older people with knowledge on digital technology and mental health. During these 14 months, the team has trained more than 130 student volunteers and provided digital training to more than 800 older people, guiding them to use smartphones to enhance their mental health and quality of life.

Both the older participants and volunteers gave positive feedback on the project. The older people found that they are more closely connected with the community and easier to start a conversation with young people, while the volunteers can better understand the needs of the older people, as well as help them cultivate patience and empathy.

The project is funded by the Phase 1 of Mental Health Initiatives Funding Scheme of the Health Bureau, and will continue to recruit young volunteers and aims at providing digital training to 1,000 older people by the end of 2023.

## 「香港職場及家庭開心指數調查 2023」

Hong Kong Workplace and Family Happiness Index 2023

和富社會企業「香港開心 D」委託護理學於今年 4 月進行「香港家庭開心指數調查」，及於去年 12 月進行「香港職場開心指數調查」。

「家庭開心指數調查」結果顯示，今年的家庭開心指數僅 6.57 分（10 分為滿分），是 3 年以來新低；17% 受訪者認為自己家庭不快樂，較去年升近一倍。護理學院副院長（研究）及教授及該項調查研究顧問林清教授指出，調查結果顯示疫情後社會復常，對家庭構成一定壓力，市民需正視自己的精神健康。林教授亦建議政府可組織各非政府組織（NGO）合作推動大型並集中的精神健康支援服務，讓有需要的市民了解如何尋求支援。

「職場開心指數調查」結果顯示四成受訪者感到過勞，逾三成在職人士更因工作導致工作生活失衡。林教授指出，香港人的職場開心指數在 10 分滿分當中僅達 5.15 分，較預期低。他建議政府應繼續鼓勵企業提供特別假期及推行彈性工作安排，如在工作合約中引入更多家庭友善的政策。

The happiness advocacy platform HK.WeCARE of Wofoo Social Enterprises has appointed the School of Nursing to conduct a survey on the “Hong Kong Family Happiness Index” in April 2023 and the “Hong Kong Workplace Happiness Index” in December 2022.

The family happiness index survey results showed that the happiness has hit a three-year low, with a score of just index 6.57 out of 10. The proportion of respondents who reported that their family is unhappy



「香港家庭開心指數」新聞發布會。  
“Hong Kong Family Happiness Index” Press Conference.

has increased twofold from the previous year, with 17% of respondents indicating dissatisfaction.

Professor Simon Lam, Associate Dean (Research) and Professor of School of Nursing and research consultant of the Project reported interview data showed that the families were under a certain degree of pressure while on the path to the “old normal”. He urged citizens to pay attention to their mental well-being. He advised the government to foster collaborations with various NGOs to launch large-scale and intensive mental health support services, allowing citizens to know the pathways to get support for their mental health.

The workplace happiness index survey results showed that 40% of respondents reported a high level of burnout from work, while over 30% said they experienced work-life imbalance. Professor Lam said it is unexpectedly low that the overall workplace happiness index scored 5.15 out of 10. He advised the government to encourage the companies to strengthen special leave arrangement and working flexibility by adding family-friendly policies to work contracts.



媒體報導  
Media Coverage



## 「蛻變家長聯盟」開幕禮暨首節工作坊

### Opening Ceremony cum First Workshop of TAP

人文學院獲醫務衛生局第二期「精神健康項目資助計劃」資助，開展名為「蛻變家長聯盟：特殊教育需要兒童的家長共創精神健康朋輩支援網絡」的項目。

項目團隊於2023年6月3日舉行「蛻變家長聯盟」開幕禮暨首節工作坊。計劃第一階段將提供八節有關改善精神健康知識及技巧的培訓工作坊，培訓有特殊教育需要兒童家長成為家長大使，協助他們在社區建立同行者互助小組，從而改善家長大使及同行家長的精神健康。



計劃消息  
Latest news



帶領是次計劃的人文學院院長陳自強教授（左四）期望計劃能減輕社會對特殊教育需要兒童的誤解和污名化。

The project leader Professor Alex Chan, Dean of ARH (left 4) expected this project to reduce misconceptions and stigma towards children with SEN.

Funded by the Phase 2 of Mental Health Initiatives Funding Scheme of the Health Bureau and organised by ARH, the project named "Transformative Allied Parents (TAP): A Co-creative Mental Health Peer Support Network for Parents with SEN Children" kicked off with the Opening Ceremony cum First Workshop on 3 June 2023. The first phase of the project will provide eight sessions of training workshops on the knowledge and skills of mental health improvement for parents with special educational needs (SEN) children. After the training, those parents will become parent ambassadors, and the project team will assist them to lead a community-based peer support group for other parents of SEN children to improve mental well-being among the parent ambassadors and their peers.

## 研究資助局到訪學院

### Visit by Research Grants Council

研究資助局（研資局）監察及評審小組於2023年5月3日到訪學院，了解學院獲資助項目的進度。校長陳慧慈教授和學院管理團隊向他們分享學院近年來的研究發展以及學院未來的策略性發展計劃，並舉行了一個小型展覽，向小組分享五個正在進行的研究項目的進度，和安排小組成員與年青的學術人員對話。整體而言，小組對這些項目的進展感到非常滿意，對自上次到訪後學院的研究發展成果予以充分肯定，亦就學院的研究發展提供了寶貴的建議。

Research Grants Council's Monitoring and Assessment Panel visited TWC on 3 May 2023 to learn about the progress of funded projects of the College. Professor Sally Chan, President of TWC and the Management Team shared with them the research development of the College in recent years and the strategic plan for future development. A poster presentation session about the development of five selected ongoing projects, and a meeting with junior academic staff were arranged. Overall, the panel members were very satisfied with the progress of these projects, recognised the research achievements of the College since the last visit, and provided valuable suggestions for the College's further research development.

## 「玩回童心 情意更深」共創展覽

### "Play Like a Kid; Feel Like a Kid" Co-creation Exhibition



帶領是次計劃的人文學院院長陳自強教授（中間右二）鼓勵家長透過自由遊戲結合「優勢為本」教養方式，在遊戲中多觀察及發掘孩子的長處及潛能，提升孩子的自我效能，同時亦增加家長在教養上的信心，增進親子溝通及關係。

Leading the project, Professor Alex Chan, Dean of ARH (right 2, middle row), encouraged parents to combine the "strength-based parenting" approach with "free play" to observe and explore children's strengths and potential through play, enhance children's self-efficacy, and increase parents' confidence in parenting, which improve parent-child communication and relationship.

人文學院幼兒教育團隊獲兒童事務委員會「兒童福祉及發展計劃」資助開展名為「玩回童心 情意更深」計劃，透過舉辦一系列的公眾講座及研討會、親子工作坊及共創遊戲展覽，提升公眾、家長及幼兒教育工作者對「自由遊戲」的認識及實踐。計劃團隊於2023年7月8日舉行「玩回童心 情意更深」共創展覽，展示約50個家庭在工作坊及家中與孩子共同創作的作品，並邀請三位參與計劃的家長分享對工作坊的感受及心得，以及對自由遊戲的體會。

Funded by the Commission on Children Funding Scheme for Children's Well-being and Development and organised by the Early Childhood Education Team of the School of Arts and Humanities (ARH), the "Play Like a Kid; Feel Like a Kid" Project was launched with a series of public talks and seminars, parent-child workshops, and co-creation exhibitions, to enhance understanding and practice on "free play" among the public, parents, and early childhood educators. The "Play Like a Kid; Feel Like a Kid" Co-creation Exhibition was successfully held on 8 July 2023 to showcase 50 pieces of work co-created by parents and children during the workshops and at their home. Three parents were invited to share their experiences of participating in the workshops and views on "free play".



研資局監察及評審小組在陳校長及學院管理團隊陪同下參觀挑戰導向學習護理實驗室等研究設施。

Professor Chan and the Management Team introduced research facilities like the Challenge Based Learning Nursing Laboratory to the panel members.



## 疫情後首次 正向科技國際研討會

### The First Positive Technology International Conference after COVID-19



作為學院自疫情以來首次舉辦大型的國際研討會，活動吸引了來自 34 個國家，近 1,800 人次於現場及線上參與。

As the first international conference that the College organised after the COVID-19 pandemic, it attracted nearly 1,800 onsite and online participants from 34 countries.

由學院主辦的「2023 正向科技國際研討會」於 2023 年 6 月 27 日至 30 日順利舉行，主題名為「正向科技：新興科技及正向心理學的協同效應」，邀得 6 位來自意大利、西班牙、德國、英國及美國等地知名大學的專家學者發表 6 場主題演講及 6 場專家工作坊，以及 90 位來自本地及海外學者進行 16 節論文演說及討論，探討如何透過使用創新科技促進人們的精神健康、發掘及發揮個人潛能，並提升抗逆力及幸福感。

TWC hosted the Positive Technology International Conference 2023 from 27 to 30 June 2023 themed "Positive Technology: Possible Synergies between Emerging Technologies and Positive Psychology". Six renowned university scholars from Italy, Spain, Germany, Great Britain, and United States delivered six keynote sessions and six keynote workshops. There were 16 parallel sessions of paper presentations and discussions with 90 local and overseas researchers, to explore and discuss how technology could be appropriately employed to bring about positive consequences of promoting mental health, identifying and applying personal strengths, and enhancing resilience and human well-being.

## 林清教授赴新加坡及泰國作學術交流

### Professor Simon Lam's Academic Exchanges in Singapore and Thailand



林清教授參觀新加坡南洋理工學院健康與社會科學學院的教學設施。  
Professor Simon Lam visited the teaching facilities of School of Health and Social Sciences, NYP.



林教授與瑪希隆大學護理學院院長及教職員會面。  
Professor Lam had a meeting with the Director and members of Ramathibodi School of Nursing, MU.

在 2023 年 6 月中旬，護理學院副院長（研究）及教授林清教授獲邀到訪新加坡南洋理工學院健康與社會科學學院，以及泰國曼谷瑪希隆大學護理學院。是次訪問鞏固了學院與兩所院校在教育、研究和學生交流方面的合作。

南洋理工學院健康與社會科學學院副院長古美玉博士，和瑪希隆大學護理學院院長 Visudtibhan 博士及其教職員對林教授的來訪表示歡迎。學院已與南洋理工學院簽署合作備忘錄，並將與瑪希隆大學準備簽署一份合作備忘錄。

Professor Simon Lam, Associate Dean (Research) and Professor of School of Nursing received invitations to visit School of Health and Social Sciences, Nanyang Polytechnic (NYP), Singapore, as well as Ramathibodi School of Nursing, Mahidol University (MU), Bangkok, Thailand in mid-June 2023. These visits consolidated the collaboration on education, research, and student exchange between TWC and the two institutions.

Dr. May Yeok Koo, Deputy Director of School of Health and Social Sciences, NYP, and Dr. Poolsuk Janepanish Visudtibhan, Director of Ramathibodi School of Nursing, MU, along with their faculty members, welcomed Professor Lam's visits. TWC has already signed a Memorandum of Understanding (MoU) with NYP and will prepare one to be signed with MU.



## 學院訪問團到訪廣州及江門

## Delegation Visits to Guangzhou and Jiangmen



學院訪問團參觀華商學院的健康醫學院。  
The delegation visited Huashang and toured their Medicine & Health Science College.

學院訪問團於 2023 年 4 月及 6 月先後到訪廣州及江門，與當地院校管理層會面，就課程發展、老師培訓、學生實習及交流進行多方面交流。

於 4 月 28 至 29 日，訪問團先後到訪廣州華商學院（華商學院）及廣州涉外經濟職業技術學院（廣州涉外）。校長陳慧慈教授及護理學院副院長（課程）及教授關耀祖教授分別為華商學院近百名師生主講題為「教育 4.0：醫療保健教育和醫療保健工作的未來」及「香港培養護理人才的模式」的專題講座，讓該校師生認識本港的護理教育發展。訪問團其後參觀廣州涉外新成立的湯塘校區，深入了解該校的國際教育工作。

於 6 月 4 至 6 日，訪問團先後拜訪江門職業技術學院、廣東江門中醫藥職業學院、江門市第三人民醫院、江門市中心醫院及江門市五邑中醫院，分別與當地五所學院及醫院的管理層會面，陳校長感謝江門市委及江門市政府對是次訪問的高度重視，希望透過是次交流推動與江門市在醫療衛生及人才培育方面的合作。

The TWC delegation paid a visit to Guangzhou and Jiangmen in April and June 2023, and met with the management of the Schools to exchange views on programme development, teacher training, and student internships and exchanges.



學院與江門當地學院及醫院計劃稍後簽訂合作備忘錄，以進一步鞏固夥伴合作關係。  
MoUs are being planned to further strengthen the College's partnerships with schools and hospitals in Jiangmen.

The delegation visited Guangzhou Huashang College (Huashang) and Guangzhou International Economics College (GIEC) during 28-29 April. Professor Sally Chan, President of TWC and Professor Rick Kwan, Associate Dean (Programmes) and Professor, School of Nursing delivered a talk to about a hundred students and teachers from Huashang on the topics of "Education 4.0: Healthcare Education and the future of Healthcare Work" and "Cultivation Mode of Nursing Talents in Hong Kong" respectively to introduce the nursing education development in Hong Kong. The delegation then visited the newly established Tangtang Campus of GIEC to learn more about their development in international education.

During 4-6 June, the delegation visited Jiangmen Polytechnic, Guangdong Jiangmen Chinese Medical College, Jiangmen's Third People's Hospital, Jiangmen Central Hospital, and Jiangmen Wuyi Hospital of Traditional Chinese Medicine to meet with the management teams of the five Schools and Hospitals. Professor Sally Chan expressed her gratitude to the Jiangmen Municipal Committee and Municipal Government for their warm hospitality, and expected this visit will foster fruitful collaborations with the Jiangmen Municipal in the areas of healthcare and talent cultivation.

多間本地及海外院校及機構到訪學院  
拓展合作網絡Visits by Local and International Tertiary  
Institutions and Organisations to Expand  
Cooperative Network

惠州市教育局、惠州開放大學、醫務衛生局、社會福利署、香港中文中學聯會、香港高等教育科技學院、浸會大學持續教育學院、廣州涉外經濟職業技術學院等多間本地及海外院校及機構亦到訪學院，了解學院的最新課程發展及科研成就。

The Huizhou Education Bureau, The Open University of Huizhou, Health Bureau, Social Welfare Department, The Association of Hong Kong Chinese Middle Schools (AHKCMS), The Technological and Higher Education Institute of Hong Kong, School of Continuing Education of Hong Kong Baptist University, Guangzhou International Economics College (GIEC), and other local and overseas tertiary institutions and organisations visited TWC and were introduced to the College's latest programme developments and research achievements.



學院到訪廣州涉外經濟職業技術學院後，該校總裁匡增意教授（前排右三）隨即於 2023 年 5 月 2 日親臨學院簽訂合作備忘錄，促進雙方在辦學及學生交流等方面的合作。

After the visit to GIEC, Professor Colin Hong (right 3, front row), the President of GIEC visited TWC in return on 2 May 2023 to sign a MoU, fostering mutual collaborations on joint programmes and student exchanges.



香港中文中學聯會聯會主席梁冠芬校長（左二）聯同 16 名校長及老師於 2023 年 4 月 21 日到訪學院及參觀學院多個實驗室，加深對學院課程的了解。

Principal Liang Kwun-fan, Chairman of AHKCMS (left 2), together with 16 secondary principals and teachers from the Association visited TWC on 21 April 2023. They visited various laboratories to learn more about the development of our programmes.



## 醫療影像學（榮譽）理學士課程成功通過課程評審

Successful Programme Accreditation of  
Bachelor of Science (Honours) in Medical Imaging Programme

評審局的評審小組於 2023 年 4 月 20 及 21 日為醫療影像學（榮譽）理學士課程進行評審。  
The HKCAAVQ's Accreditation Panel conducted the Learning Programme Accreditation for the Bachelor of Science (Honours) in Medical Imaging programme on 20 and 21 April 2023.

學院的醫療影像學（榮譽）理學士課程屬資歷架構第五級的課程，成功通過香港學術及職業資歷評審局（評審局）的評審。待行政長官會同行政會議批准後，此課程期望於 2024 年 9 月開辦。

TWC's Bachelor of Science (Honours) in Medical Imaging programme, which is at Qualifications Framework (QF) Level 5, was successfully accredited by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ). This programme is expected to commence in September 2024, subject to the approval by the Chief Executive-in-Council.

西悉尼大學物理治療師生團隊參訪及  
舉行研討會

## Visit and Research Seminar by Western Sydney University

西悉尼大學張子熙教授及 Genevieve Dwyer 博士率領 15 名大學物理治療學生團隊於 2023 年 7 月 6 日參觀學院物理治療實驗室。張教授更舉辦研討會，向醫療及健康科學學院教職員及學生分享他對可穿戴傳感器的創新見解和尖端研究。

Professor Roy Cheung and Dr. Genevieve Dwyer of Western Sydney University (WSU) led a group of 15 physiotherapy students from WSU to visit the physiotherapy laboratories on 6 July 2023. Professor Cheung also conducted a research seminar to share his innovative insights and cutting-edge research on wearable sensors with staff and students of School of Medical and Health Sciences (MHS).



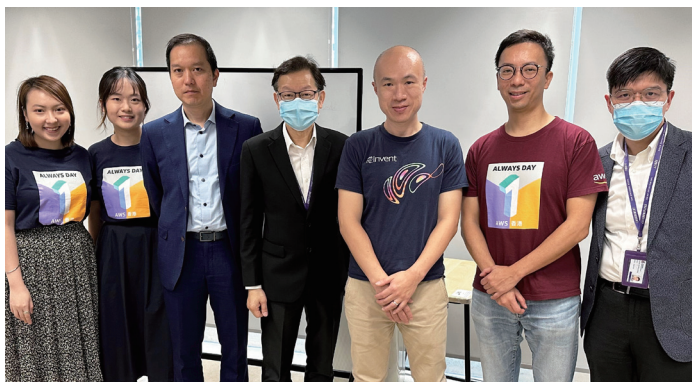
代表團由副校長（學術）文偉光教授（學術）（右二）接待，雙方期望能有更多成果分享和加強合作。  
The group was warmly received by Professor David Man, Vice President (Academic) of TWC (right 2). They look forward to more mutual sharing and cooperation with TWC.

醫療及健康科學學院師生向西悉尼大學物理治療師生團隊簡介及示範先進教學儀器及用途。  
Briefing and demonstration for the application of the advanced teaching facilities was conducted by staff and students of MHS to the group of WSU.



## 無代碼機器學習解決方案實踐工作坊

## No-Code Machine Learning AI/ML Workshop



人文學院馬偉傑教授（中）與研究事務處處長張獻華博士（右一）與主講嘉賓合照。  
A photo of Professor Will Ma from ARH (middle) and Dr. Chris Cheung, Head of Research Office (right 1) with the speakers.

繼三月份舉行的微軟 OpenAI 工作坊後，人文學院馬偉傑教授（教與學）和研究事務處於 2023 年 5 月 11 日，與亞馬遜網絡服務再舉辦了兩場人工智能 / 機器學習工作坊。學院 60 多名教職員工參與培訓，獲得了 AWS SageMaker Canvas 和無代碼機器學習解決方案的實踐經驗。

Following the Microsoft's OpenAI Seminar in March, Professor Will Ma, Professor of Teaching and Learning, from the School of Arts and Humanities (ARH) and the Research Office organised two more Artificial Intelligence/Machine Learning (AI/ML) workshops on 11 May 2023, with Amazon Web Services. Over sixty faculty and staff members from TWC participated in the training, and gained hands-on experience with AWS SageMaker Canvas and no-code machine learning solutions.



## 學院參與「油尖旺社區健康巡禮」

### TWC's Participation in Yau Tsim Mong Wellness Gala



校長陳慧慈教授（後排左二）出席活動典禮接受青途執委會主席兼立法會議員鄭泳舜先生，MH, JP（後排左三）頒發感謝狀，感謝四院師生的同心協力，運用所學熱心助人，服務社會。

Professor Sally Chan, President of TWC (left 2, back row) attended the Ceremony of the Wellness Gala and received a Certificate of Appreciation from Mr. Vincent Cheng, MH, JP (left 3, back row), Chairman of Executive Committee of GDCC Association Limited and Legislative Council member. Professor Chan was grateful for the concerted efforts of teachers and students from four Schools and appreciated their enthusiasm to serve the community by applying what they have learnt.

學院獲邀參與由油尖旺民政事務處及青途發展社區發展協會合辦的「油尖旺社區健康巡禮」大型運動健康嘉年華，近 50 名師生於 2023 年 5 月 6 日在西九文化區藝術公園設置「東華學院健康站」攤位，為市民提供一系列的身體檢查、心理健康評估及工作坊，向市民傳遞關注身心靈健康的正面訊息。

TWC was invited to participate in the "Yau Tsim Mong Wellness Gala" co-organised by the Yau Tsim Mong District Office and GDCC Association Limited on 6 May 2023. Over 50 teachers and students from TWC set up a "TWC Health Station" at the Art Park of West Kowloon Cultural District to provide health check-ups, psychological health assessments, and workshops to the public to promote the messages of healthy body-mind-spirit.



「東華學院健康站」攤位。  
"TWC Health Station".



當日學院設置的健康站包括：心電圖檢查、中風風險評估、骨質密度檢查、紓壓球製作工作坊及靜心瓶製作工作坊，市民踴躍參與，反應熱烈。

The health station, including ECG Screening, Carotid Artery Screening, Osteoporosis Screening, Stress Ball DIY Workshop, and Mindful Jar DIY Workshop, was well received by the public.

## 學院參與「多元出路資訊 Show 2023」

### TWC's Participation in Information Expo of Multiple Pathways 2023

學院於 2023 年 5 月 19 及 20 日參與教育局於九龍灣國際展貿中心舉辦的「多元出路資訊 Show 2023」，為學生及家長介紹課程資訊及提供專業升學意見。校長陳慧慈教授出席開幕典禮，與多位主禮嘉賓參觀學院攤位，並介紹學院的最新發展。

TWC participated in the "Information Expo of Multiple Pathways 2023" organised by the Education Bureau on 19 and 20 May at Kowloon Bay International Trade & Exhibition Centre, introduced the programmes offered, and provided professional advice on articulation pathways to students and parents. Professor Sally Chan, President of TWC attended the officiating ceremony, visited the TWC booth with the officiating guests, and introduced to them the latest developments of the College.



校長陳慧慈教授（前排右二）與主禮嘉賓及其他參展院校代表在台上合照。  
A group photo of Professor Sally Chan (right 2, front row), President of TWC, officiating guests, and representatives of participating institutions.



陳校長（右四）與學院學術人員參觀學院攤位。  
Professor Chan (right 4) and academic staff of TWC visited the TWC booth.



## 夏季體驗課程 2023

## Summer Taster Programme 2023

學院於 2023 年 6 月 29 日至 7 月 5 日為中學生安排了一系列互動工作坊、參觀及分享會，加深他們對學院課程、教學設施和就業前景的了解，體驗校園生活。

A series of interactive workshops, tours, and sharing sessions were arranged for secondary school students during 29 June to 5 July 2023 to enhance their understanding of TWC programmes, College's teaching facilities, and career prospects, getting a taste of campus life.

## 人文學院

## School of Arts and Humanities



## 應用老年學

## Applied Gerontology

參加者參觀中西醫護及復康中心，探討一些相關的重要課題，包括綜合保健服務的重要性、居家安老的支援及跨學科的人才培訓。

Participants visited the Integrative Health Centre to discuss some related important topics, such as the importance of integrative care, support for ageing in place, and interprofessional education.



## 應用心理學

## Applied Psychology

參加者參觀應用心理學實驗室及參與體驗課，增進對心理學的認識及興趣。

Participants visited the Applied Psychology Laboratory and attended classes to enhance their understanding and interest in psychology.



## 幼兒教育

## Early Childhood Education

參加者聆聽故事講解員的故事分享，扮演不同的動物走動和發聲，以呈現森林中的生活情境。此活動提升了參加者對幼教課程的認識。

Participants listened to the stories shared by the storyteller, and acted as different animals walking and vocalising to present situations in the forest. This activity enhanced their understanding of the programme.

## 管理學院

## School of Management

## 社企企業持續發展

## Management in Social and Business Sustainability

46 名參加者分組以香港長者的資源為題作匯報。

46 participants gave group presentations on the assets of older adults in Hong Kong.



## 醫療資訊及服務管理

## Health Information and Services Management

參加者認識香港智慧醫院的發展，並嘗試尋找醫療編碼。

Participants learnt about the development of Smart Hospitals in Hong Kong as well as tried to find the "Coding" of medical conditions.

## 醫療及健康科學學院

## School of Medical and Health Sciences



## 物理治療學

## Physiotherapy

來自近 50 間中學的 125 位中學生出席物理治療學師生的簡介及分享會，創人數新高。

A record high of 125 students from around 50 secondary schools attended the briefing and sharing sessions by teachers and students from physiotherapy.



物理治療學學生向參加者介紹物理治療實驗室及骨肌肉模型。

Physiotherapy students led a tour to the Physiotherapy Laboratory and introduced musculoskeletal models to the participants.

## 護理學院

## School of Nursing

## 護理學

## Nursing

超過 30 位中五學生參觀虛擬實境實驗室，體驗「虛擬實境教學解剖台」，讓他們在學習人體解剖學時能有更立體的畫面。

More than 30 Secondary Five students visited the Virtual Reality Laboratory, and the Anatomage Table allowed them to have a more three-dimensional picture when learning human anatomy.



透過互動問答遊戲，參加者模擬在授課後重溫課堂的情況。

Through interactive quiz games, participants simulated the situation of post-lecture consolidation.



## 關耀祖教授當選為廣東省粵港澳合作促進會醫藥衛生大健康委員會香港副秘書長

**Professor Rick Kwan Elected as Deputy Secretary of the Committee from Hong Kong, Medicine, Hygiene and Big Health Committee, Council for the Promotion of Guangdong-Hong Kong-Macao Cooperation**

廣東省粵港澳合作促進會醫藥衛生大健康委員會第二屆換屆大會於 2023 年 3 月在廣州舉行，護理學院副院長（課程）及教授關耀祖教授當選為該委員會香港副秘書長，成為 15 位副秘書長之一。該委員會於 2017 年成立，旨在透過粵港澳三地業界人士、青年學者和專業團隊的積極交流，充分發揮三地資源優勢，共同推動醫藥衛生與大健康產業的發展。

The Medicine, Hygiene and Big Health Committee under the Council for the Promotion of Guangdong-Hong Kong-Macao Cooperation held its second annual general meeting in March 2023 in Guangzhou. Professor Rick Kwan, Associate Dean (Programmes) and Professor of School of Nursing, was elected as one of the 15 Deputy Secretaries of the Committee from Hong Kong. Established in 2017, the Committee aims to foster the development of Medicine, Hygiene, and Big Health industry leveraging on the resources advantages in the three regions through active knowledge exchanges of industry leaders, young scholars, and professionals among Guangdong, Macao, and Hong Kong.



## 學生事務長劉國偉先生連任香港學生事務協會主席及獲委任為政府助學金聯合委員會委員

**Mr. Simon Lau Re-elected as Chairperson of HKSSA and Appointed as Member of JCSF, HKSAR**



學生事務長劉國偉先生連任香港學生事務協會主席，由 2023 年 3 月 24 日起生效。香港學生事務協會致力促進本地及境外大專院校之間的互動與合作，提升學生服務的專業水平。此外，劉先生獲香港政府委任為政府助學金聯合委員會成員，由 2023 年 5 月 1 日起生效，任期兩年。

Mr. Simon Lau, Head of Student Affairs Office has been re-elected the Chairperson of Hong Kong Student Services Association (HKSSA) effective 24 March 2023. The HKSSA promotes interaction and collaboration among tertiary institutions for the professional advancement of student services local and outbound. Besides, Mr. Lau has been appointed by the Hong Kong Government as a member of Joint Committee on Student Finance (JCSF) effective 1 May 2023 for a term of two years.

## 孫桂萍教授入選國際護理研究員名人堂

**Professor Lorna Suen Inducted into International Nurse Researcher Hall of Fame**



恭喜護理學院院長及教授孫桂萍教授獲選 2023 年 Sigma Theta Tau 國際護理榮譽學會頒授的國際護理研究員名人堂，以表揚其推動護理專業發展的卓越成就。繼去年獲選為美國護理科學院院士後，孫教授再次於護理研究領域獲得國際肯定。校長陳慧慈教授亦自 2013 年起獲此殊榮。

Congratulations to Professor Lorna Suen, Dean and Professor of School of Nursing for being inducted into the 2023 International Nurse Researcher Hall of Fame of the Sigma Theta Tau International Honor Society of Nursing for her distinguished accomplishments in improving the nursing profession. Following her induction into the 2022 Class of Fellows of the American Academy of Nursing (FAAN), Professor Suen once again received international recognition for her impactful research. Professor Sally Chan, President of TWC, has also received this recognition since 2013.

## 校長陳慧慈教授連任公共政策研究資助計劃及策略性公共政策研究資助計劃評審委員會成員

**Professor Sally Chan Reappointed as Member of the Assessment Panel of PPRFS and SPPRFs**



校長陳慧慈教授連任公共政策研究資助計劃及策略性公共政策研究資助計劃評審委員會成員，任期為 2023 年 7 月 1 日至 2025 年 6 月 30 日，為期兩年。

Professor Sally Chan, President of TWC has been re-appointed as a Member of the Assessment Panel of the Public Policy Research Funding Scheme (PPRFS) and Strategic Public Policy Research Funding Scheme (SPPRFs). The term of appointment will be for a period of two years from 1 July 2023 to 30 June 2025.

## 林清教授當選為廣東省粵港澳合作促進會醫藥衛生大健康委員會委員

**Professor Simon Lam Elected as Committee Member, Medicine, Hygiene and Big Health Committee, Council for the Promotion of Guangdong-Hong Kong-Macao Cooperation**

護理學院副院長（研究）及教授林清教授當選為第二屆廣東省粵港澳合作促進會醫藥衛生大健康委員會委員。

Professor Simon Lam, Associate Dean (Research) and Professor of School of Nursing was elected as Committee Member of the 2<sup>nd</sup> Medicine, Hygiene and Big Health Committee under the Council for the Promotion of Guangdong-Hong Kong-Macao Cooperation.





## 2023 年獎學金及獎項頒獎典禮

### Scholarship and Award Presentation Ceremony 2023



前排第一行：東華三院主席暨東華學院校董會主席韋浩文先生（右八）、校務委員會主席曾慶業先生（左七）、東華三院癸卯年董事局一眾成員、校長陳慧慈教授（右七）、獎學金贊助人及一眾嘉賓見證得獎同學的卓越成就。  
The first front row: Mr. Wai Ho Man, Herman, Chairman of TWGHs Board of Directors 2023/2024 cum Chairman of Board of Governors of TWC (right 8); Mr. Tseng Hing Yip, York, Chairman of College Council of TWC (left 7); Members of TWGHs Board of Directors 2023/2024; Professor Sally Chan, President of TWC (right 7); donors and other guests witnessed the outstanding achievements of the awardees.

學院於 2023 年 6 月 27 日假京士柏校園舉行 2023 年獎學金及獎項頒獎典禮，表揚在學業、體育和校外活動等領域上表現傑出的同學。本年度頒發獎學金獎項 242 個，獎學金總金額高達港幣 416 萬元，超過 189 位同學獲獎。東華三院主席暨東華學院校董會主席韋浩文先生、校務委員會主席曾慶業先生、東華三院癸卯年董事局一眾成員、校長陳慧慈教授、獎學金贊助人及一眾嘉賓出席典禮頒發獎項。

TWC held the "Scholarship and Award Presentation Ceremony 2023" at King's Park Campus on 27 June 2023 to recognise students' outstanding performance in academic areas, sports, and extra-curricular activities. 242 scholarships amounted to HK\$4.16 million were awarded to more than 189 students. Mr. Wai Ho Man, Herman, Chairman of Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) Board of Directors 2023/2024 cum Chairman of Board of Governors of TWC; Mr. Tseng Hing Yip, York, Chairman of College Council of TWC, Members of TWGHs Board of Directors 2023/2024; Professor Sally Chan, President of TWC; donors and other guests attended the Ceremony to present the awards.

## 2022/2023 傑出學生獎

### TWC Outstanding Student Award 2022/2023

2022/2023 傑出學生獎旨在表揚對學院及社區有傑出貢獻的同學。冠軍為梁柏倫（物理治療學理學士），亞軍為 Sarpreet Kaur（護理學健康科學學士），季軍為李海寧（物理治療學理學士）。

The Outstanding Students Award 2022/2023 aims to recognise students who have made remarkable contributions to the College and community. The champion is Mr. LEUNG Pak Lun, Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy; the 1<sup>st</sup> Runner-up is Ms. Sarpreet KAUR, Bachelor of Health Science (Honours) in Nursing; and the 2<sup>nd</sup> Runner-up is Ms. LEE Hoi Ling, Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy.



校長陳慧慈教授（左二）頒發東華學院傑出學生獎。物理治療學（榮譽）理學士二年級生梁柏倫（右二）為冠軍得主。  
Professor Sally Chan, President of TWC (left 2) presented the TWC Outstanding Students Award 2022/2023. The champion goes to Parco Leung, a Year 2 student of the Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy (right 2).



校長陳慧慈教授（右三）及學生事務長劉國偉先生（左三）陪同四位得獎同學代表出席頒獎典禮，以示支持及鼓勵。  
Professor Sally Chan, President of TWC (right 3) and Mr. Simon Lau, Head of the Student Affairs Office (left 3) attended the Ceremony with four TWC awardee representatives to show their support and encouragement to the students.

## 逾 130 名同學獲政府頒發獎學金

### Over 130 TWC Students Awarded Government Scholarships

香港特別行政區政府獎學基金及自資專上教育基金獎學金聯合頒獎典禮於 2023 年 4 月 25 日舉行，在 2022/2023 年度，學院共有 137 名學生獲頒發各項獎學金，包括「卓越表現獎學金」、「最佳進步獎」、「才藝發展獎學金」、「外展體驗獎」以及「展毅獎學金」，總額達港幣 344 萬元，以嘉許學生學業表現卓越，及在非學術領域取得成就及嶄露才華。

The HKSAR Government Scholarship Fund and the Self-financing Post-secondary Education Fund Joint Scholarship Presentation Ceremony 2023 was held on 25 April. In 2022/2023, a total of 137 students from TWC received scholarships including the Outstanding Performance Scholarship, Best Progress Award, Talent Development Scholarship, Reaching Out Award, and Endeavour Scholarship, with a total amount of HK\$3.44 million, to recognise their outstanding academic performance, as well as achievements and talents in other non-academic fields.



## 環球領袖發展計劃 以色列學習團

### GLAP Study Tour to Israel

以色列學習團是環球領袖發展計劃中最重要的學習項目之一，有效推動學生發展環球領袖才能。以色列作為一個透過各種方式努力增強自身實力的國家，22位同學於2023年5月21日至28日到訪當地，在精心設計的活動中以親身實踐的方式，從不同的角度和面向認識和了解全球問題，並與組員和其他持份者合作，學習解決各種環球挑戰及議題。

The Global Leadership & Advancement Programme (GLAP) Study Tour to Israel is one of the most important components of the programme. It was designed to act as a powerful catalyst for effective global leadership development. By travelling to Israel during 21 to 28 May 2023, a country that is striving hard to empower herself through various means, 22 students had chances to have multiple, substantive, and intentional encounters to understand global issues from a variety of perspectives. Students also collaborated with their teammates and other stakeholders to learn to address global challenges and issues.



同學參觀以色列理工學院。  
Students visited the Technion - Israel Institute of Technology.



同學在旅程的第四天參觀初創企業 MeMed，首次認識和接觸一部由企業所研發的機器 Memed BV®，其高靈敏度能夠快速區分細菌和病毒。  
The students visited the start-up company MeMed on Day 4 of the journey, and were introduced to the Memed BV®, which was a rapid and highly sensitive machine developed to distinguish bacteria and viruses.



同學參觀當地城市、博物館及特色建築。  
Students visited local cities, museums, and characteristic architectures.

## TWC AG x HKSTP 學生實習計劃 “TWC AG x HKSTP” Internship Programme

香港科技園公司（香港科技園）與應用老年學（榮譽）理學士課程合作，於今個學年推出名為「TWC AG x HKSTP」的學生實習計劃，並加入樂齡科技的元素。隨著樂齡科技推動安老及康復服務的發展趨勢，培訓學生採用樂齡科技的心態，裝備相關知識應用所學，定能將他們的職業發展提升至更高的水平。在2023年7月初啟動實習計劃前，香港科技園及創科公司於3月21日到訪學院進行交流，同學亦於5月29日參加在香港科技園舉辦的展示日。

Hong Kong Science & Technology Parks Corporation (HKSTP) collaborates with TWC's Bachelor of Science (Honours) in Applied Gerontology programme to pioneer a Gerontech stream in the summer internship in this academic year to set up the “TWC AG x HKSTP” internship programme. With the trend of driving elderly and rehabilitation service development with Gerontech, it is believed that equipping our students with the mindset and knowledge of Gerontech adoption will definitely elevate their professional career development to the next level. Prior to the launch of the internship programme in early July 2023, there was a visit-cum-exchange by HKSTP and the Gerontech developers at TWC on 21 March, and a showcase conducted at HKSTP on 29 May.



香港科技園及創科公司於2023年3月21日到訪學院，應用老年學學生向嘉賓分享他們對樂齡科技的見解。HKSTP and the Gerontech developers visited TWC on 21 March 2023. Applied gerontology students shared their views on Gerontech with the guests.



學生出席香港科技園的展示日，與多間創科公司互動，了解科技產品的應用。  
Students attended the HKSTP Showcase, interacted with a number of innovation and technology companies, and learned about Gerontech applications.



## 介紹學院新任副校長（學術）

### Introduction of TWC's New Vice President (Academic)

文偉光教授是一位擁有豐富學術行政和研究管理經驗的卓越學者。文教授在加入學院前，曾為香港理工大學康復治療科學系教授及精神健康研究中心主任。他的職業生涯起始於基督教靈實醫院，投身職業治療師行列，並在康復科學領域中不斷晉升，於 2012 年成為香港理工大學的正教授。

文教授在爭取各類資助撥款方面屢獲佳績，更憑康復治療領域的專業成就榮登史丹福大學全球首 2% 科學家名單。他在課程發展和認證方面有重大的貢獻，包括開設獲認可的職業治療學士學位課程及碩士課程。

文教授與資助機構及非政府機構緊密聯繫。他曾任研究資助局之香港博士研究生獎學金計劃科學、醫學、工程及科技遴選小組成員、現為創新科技署之創新及科技基金企業支援計劃評審委員會委員、醫務衛生局之醫療衛生研究基金議會成員暨基金評審委員會成員，以及多個組織名譽顧問。

2023 年 5 月，文教授作為副校長（學術）加入學院，有望協助校長推進學院成為私立大學的目標。憑藉其卓越的成就記錄，相信文教授必將對學院作出重大貢獻。

Meet Professor David Man, an accomplished academic with a wealth of experience in academic administration and research management. Before joining the College, Professor Man was a Professor at the Department of Rehabilitation Sciences and Director of the Mental Health Research Centre at the Hong Kong Polytechnic University. His career began at the Haven of Hope Hospital, where he embarked on the profession of occupational therapy and continuously advanced in the field of rehabilitation. In 2012, he became a full professor at the Hong Kong Polytechnic University.

Professor Man has a strong track record of securing competitive grants from various funding bodies and has been recognised as one of the top 2% scientists in rehabilitation worldwide. He has also played a significant role in programme development and validation, including developing and obtaining validation for the Bachelor of Science (Honours) in Occupational Therapy (OT) and the Master in OT.

In addition to his extensive experience, Professor Man maintains strong connections with funding bodies and NGOs. He has served as a Member of Sciences, Medicine, Engineering and Technology Selection Panel for the Research Grants Council's Hong Kong PhD Fellowship Scheme, currently serves as an assessment panel member of the Enterprise Support Scheme (ESS) under the Innovation and Technology Fund of Innovation and Technology Commission, a Research Council Member and Grant Review Board Member of the Health Bureau's Health and Medical Research Fund, and an honorary advisor to various organisations.

Excitingly, in May 2023, Professor Man joined TWC as Vice President (Academic), where he is confident that he can assist the President in leading the College towards its goal of becoming a private university. With his impressive track record, Professor Man is sure to make significant impacts at TWC.



#### 編輯 Editors:

陳燕芳女士 Ms. Chely Chan (編輯 Editor)

鄭葆雯女士 Ms. Anneka Cheng (助理編輯 Assistant Editor)

電話 Tel: 3190 6678 電郵 Email: uptrend@twc.edu.hk

網址 Website: www.twc.edu.hk



請捐款支持東華學院

Make a donation to support TWC

如需更新個人資料，請以電郵通知我們。若閣下不欲收到東華學院的資訊，請把您的姓名及郵寄地址電郵至 uptrend@twc.edu.hk，並註明「取消接收」。©2023 版權屬東華學院有限公司所有。  
If there are any changes of your contact information, please notify us via email. If you do not want to receive information from TWC, please email your name and delivery address to uptrend@twc.edu.hk with "Unsubscribe" in the subject. ©2023 Tung Wah College Limited. All Rights Reserved.

#### 地址 Address:

##### 京士柏校舍 King's Park Campus:

香港九龍何文田衛理道 31 號  
馬錦燦紀念大樓  
Ma Kam Chan Memorial Building  
31 Wylie Road, Homantin, Kowloon  
Hong Kong

##### 旺角校舍 Mongkok Campus:

香港九龍旺角山東街 90 號 A 鍾江海紀念大樓及  
98 號鍾秦蘭鳳大樓  
Cheung Kung Hai Memorial Building, 90A, and  
Cheung Chin Lan Hong Building  
98, Shantung Street, Mongkok, Kowloon  
Hong Kong

##### 葵興校舍 Kwai Hing Campus:

香港新界葵涌葵昌路 51 號  
九龍貿易中心第二座 16 樓  
16/F, Tower 2, Kowloon Commerce Centre  
No. 51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung  
New Territories, Hong Kong